ORTHOGRAPHIC NOTE

The Carib orthography conforms to Spanish pronunciation with the following exceptions:

b, d, and g are always voiced stops (as in English <u>bed</u>, <u>dog</u>, <u>go</u>).

n, when it occurs at the end of a syllable, indicates that the preceding vowel or vowel cluster is nasalized:

lidi is written lidin nanagu is written nanangun tidou is written tidoun

ñ indicates a nasalized 'y" or 'i':

ligiarügüyei is written ligiarügüñei yei is written nei lübie is written lübinei tariagu is written tarinagun jiaruraü is written jinaruraü

Stress, unless marked otherwise, occurs on the first syllable of two-syllable words.

Shaw, Mary, editor. 1971. According to our ancestors: Folk texts from Guatemala and Honduras. Summer Institute of Linguistics Publications in Linguistics and Related Fields, 32. Norman: Summer Institute of Linguistics of the University of Oklahoma. 510 p.